

Słowo wstępne

„Górnołużycki krajobraz wrzosowisk i stawów” jest jednym z dziewięciu obszarów wspierania LEADER+ w Wolnym Kraju Saksonii.

LEADER+ jest inicjatywą wspólnotową Unii Europejskiej, zorientowaną na trwałe wzmocnienie i rozwój obszarów wiejskich, jako atrakcyjnego obszaru życia, pracy oraz wypoczynku dla mieszkańców. Znak „+” rozumiany jest tu jako nowa emisja tej inicjatywy na okres 2002 do 2006 roku. LEADER+ stawia na aktywne współdziałanie ludzi miejscowych i wspiera ich przy tym w tworzeniu oraz realizacji nowych modeli rozwoju obszarów rolniczych. Mile widziane są rozwiązania wykorzystujące istniejące naturalne i kulturowe potencjały.

Na „Górnołużycki krajobraz wrzosowisk i stawów” w celu urzeczywistnienia założeń, przekazano do dyspozycji w okresie 2002 do 2006 roku ok. 2,9 milionów Euro.

W tym folderze znajdują Państwo informacje dot. obszaru LEADER+ „Górnołużyckiej Krainy Wrzosowisk i Stawów”, lecz przede wszystkim na temat projektów wraz z określeniem ich celów oraz rezultatów, które w latach 2002-2006 zostały urzeczywistnione wzgl. jeszcze będą. Łącznie przyrzeczenie otrzymania środków wspierających a tym samym dopłaty na ich realizację z europejskiej inicjatywy wspólnotowej LEADER+ otrzymało 38 projektów.

Zapraszamy Państwa do „Górnołużyckiej Krainy Wrzosowisk i Stawów”, do odbycia podróży poznawczej, do odwiedzenia naszych projektów i partnerów projektów, do rozmowy z nimi, do wymiany doświadczeń oraz do rozwoju własnych pomysłów.

Wszystkim partnerom projektów LEADER+ życzymy kolejnych dobrych pomysłów oraz odwagi, aby także w przyszłości rozwijali przykładowe projekty. Wszystkim czytelnikom tego zbioru informacji życzymy, żeby przedstawione projekty dały Państwu zachętę do własnej aktywności.

Zarejestrowane Stowarzyszenie Rozwoju
Górnołużyckiego Krajobrazu
Wrzosowisk i Stawów

Spółka Marketingowa
Górne Łużyce-Dolny Śląsk
(Oberlausitz-
Niederschlesien mbH)

Obszar „Górnołużyckiej Krainy Wrzosowisk i Stawów LEADER+ położony jest we wschodniej części Wolnego Kraju Saksonia, w regionie gospodarczo-wypoczynkowym Górnych Łużyc-Dolnego Śląska. Obejmuje 29 gmin w powiatach Kamenz i Bautzen oraz powiecie dolnośląsko-górnołużyckim zajmując powierzchnię 1.210 km² wraz z 76.386 mieszkańcami. Na ok. 300 ha obszaru znajduje się rezerwat biosfery „Górnołużycka Kraina Wrzosowisk i Stawów” UNESCO. Zróżnicowany obszar przyrodniczy, wysoka jakość środowiska naturalnego, jak również jedyne w swoim rodzaju siedlisko niemiecko-serbskie są najważniejszymi wyróżnikami regionu.

Punktem nacisku LEADER+ w Górnołużyckiej Krainie Wrzosowisk i Stawów jest waloryzacja (odtworzenie) przyrodniczego i kulturalnego potencjału.

Dążeniem regionu są następujące cele rozwojowe oraz zakresy działań:

- Region gospodarczy „Górnołużycka Kraina Wrzosowisk i Stawów”
 - zasiedlenie wysokiej jakości usług
 - gospodarcze wykorzystanie zasobów naturalnych
- Europejski region modelowy dla trwałej gospodarki
 - materiałowe wykorzystanie surowców odnawialnych
 - produkcja i sprzedaż specjalów
- Region turystyki oraz wypoczynku „Górnołużycka Kraina Wrzosowisk i Stawów”
 - rozbudowa tematycznych ofert turystycznych
 - stworzenie połączeń sieciowych pomiędzy ofertami turystycznymi
 - wciągnięcie do ofert turystycznych rolników i rybaków
- Życie w „w Górnołużyckiej Krainie Wrzosowisk i Stawów”
 - ożywienie lokalnych miejscowości
 - mocniejsze wciągnięcie młodzieży i osób nieaktywnych w życie lokalnych miejscowości
- Niemiecko-serbskie siedliska jako drzwi do Europy Wschodniej
 - utrzymanie serbskiej egzystencji
 - drzwi do Europy Wschodniej - dwujęzyczność

Wasz partner:

W Stowarzyszeniu ds. Rozwoju „Górnołużyckiej Krainy Wrzosowisk i Stawów” zjednoczyli swoje siły jako LAG (Lokale Aktionsgruppe) reprezentanci gospodarki, stowarzyszeń oraz gmin aby pielęgnować wspólne dążenia dla rozwoju regionu.

Kontakt

Stowarzyszenie ds. Rozwoju Górnołużyckiej Krainy Wrzosowisk i Stawów
Przewodniczący Zarządu: Pan Jörg Lesche
Starostwo Powiatowe Bautzen
Bahnhofstraße 9
02625 Bautzen
Telefon: +49 (3591) 323710
Fax: +49 (3591) 323713

Zarząd LEADER+ od kwietnia 2004 ma siedzibę przy Spółce Marketingowej „Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien”. Do zakresu jego obowiązków należy koordynacja, opieka projektowa i rozpowszechnianie dla wszystkich ale w pierwszej kolejności dla miejscowych reprezentantów.

Kontakt

Spółka Marketingowa Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH
Zarząd LEADER+:
Pani Antje Lehmann, Pani Hana Buder
Prezes: dr Holm Große
Tzschirnerstraße 14a
02625 Bautzen
Telefon: +49 (3591) 487713
Telefax: +49 (3591) 487748
info@oberlausitz.com
www.oberlausitz.com

Projekty w górnołużyckim krajobrazie wrzosowisk i stawów

1. Nowe energie – model Radibor (studium wykonalności)
2. KRABAT – rozwój i wdrożenie instrumentów dla regionalnego marketingu
3. Rozbudowa „miasteczka westernowego” Daubitz
4. Łużyckie tygodnie ryb
5. Studenckie projekty architektoniczne przy kształtowaniu sztuki krajobrazowej w obrębie jeziora „Bärwalder See”
6. Studium wykonalności dot. potencjału rozwoju trwałych obiegów gospodarczych poprzez produkcję surowców i własnej przeróbki w gminie Hohendubrau
7. Budowa telewizji obywatelskiej KRABAT TV
8. Gabinet edukacyjny i wystawowy dot. edukacji żywieniowej
9. Rozbudowa zagrody „Erlichthof” w Rietschen (studium wykonalności)
10. Trasa rowerowa „Serbskie impresje” aranżacja trasy rowerowej biegnącej przez serbskie Łużyce oraz rozwój i budowa sieci ofert dla tej trasy
11. Rozwój centrum szybowcowego w Klix
12. Aktywny marketing na cele 3-go międzynarodowego święta KRABATA w regionie
13. Zarządzanie LEADER+

14. Projekt krajobrazowy okolic jeziora „Bärwalder See”
15. Kościół rowerzystów jako część składowa sieci ścieżek rowerowych Górnołużyckiej Krainy Wrzosowisk i Stawów.
16. Kształcenie seniorów – źródła obywatelskiego zaangażowania w górnołużycką krainę wrzosowisk i stawów
17. Brama do dwujęzycznych Łużyc – odbudowa bramy Wendentor
18. Nowy folwark KRABATA w Groß Särchen
19. Budowa platformy widokowej przy wybiegu dla bizonów
20. Koncepcja dot. instalacji systemu turystycznej informacji oraz kierunkowskazów dla obszaru LEADER+ Górnołużyckiej Krainy Wrzosowisk i Stawów
21. Renowacja pawilonu kuchennego w parku zamkowym w Neschwitz - budowa informacji turystycznej
22. Renowacja technicznego zabytku „Niedermühle” w Weißenberg
23. Gospodarstwo rolnicze „Arka Noego” – hodowla zwierząt na wsi - inna forma zagospodarowania czasu dla dzieci i wraz z dziećmi
24. Publikacja albumu „Człowiek i przyroda w rezerwacie biosfery górnołużyckiej krainy wrzosowisk i stawów”
25. Wspólna turystyczna koncepcja rozwoju gmin Nebelschütz i Panschwitz-Kuckau - „Kamień KRABATA” oraz „trasa motocrossowa Jauer”

26. Odbudowa chaty z drzewa ciosanego „stodoła Spremberg” oraz aranżacja w niej „wilczej chaty”
27. Przedsięwzięcia w osadzie Erlichthof
28. Przewodnik po zakupach „Specjały z Górnoluzycznej Krainy Wrzosowisk i Stawów”
29. Szkolna stodoła – gospodarstwo wiejskie jako szkolna klasa
30. Osobliwości archeologiczne wzdłuż ponadregionalnych ścieżek rowerowych w Górnoluzycznej Krainie Wrzosowisk i Stawów – rozwój produktu oraz integracja w istniejące oferty turystyki rowerowej.
31. „Łużyce smakują” – kampanie dla szparagów i ziemniaków w saksońskich Łużycach
32. Marketing rolny dla regionu KRABAT – koncepcja rozwoju i wprowadzenia na rynek regionalnych obiegów materiałów i energii.
33. Poprawa obsługi turystyki rowerowej w krainie wrzosowisk i stawów
34. Opracowanie koncepcji wykorzystania i zagospodarowania dla przedsięwzięcia KRABAT – młyn Schwarzkollm
35. Koncepcja dot. przemysłowo kulturalnego dobra w krainie wrzosowisk i stawów z naciskiem na powiat dolnośląsko-górnoluzyczny w celu pozyskania nowych partnerów jak również stworzenia trwałej sieci połączeń wzajemnych dla stworzenia rentownych ofert turystycznych)*

)* prospekt projektu w przygotowaniu

W nowym okresie pomocowym 2007 do 2013 wszystkie instrumenty rozwoju wsi (wzrost zdolności konkurencyjności rolnictwa i gospodarki leśnej dzięki wspieraniu i restrukturyzacji, rozwojowi i innowacyjności, poprawa ochrony środowiska oraz krajobrazu poprzez zagospodarowanie wsi, poprawa jakości życia na wsi oraz dywersyfikacja gospodarki) powinny zostać zaangażowane równocześnie. Także instrument LEADER odgrywać będzie przy tym znaczącą rolę.

W Górnołużyckiej Krainie Wrzosowisk i Stawów następuje aktualnie w tym obszarze odświeżenie i reorganizacja koncepcji.

Bazując na LEADER II, dotychczasowej koncepcji LEADER +, jak również na innych istotnych elementach w Górnołużyckiej Krainie Wrzosowisk i Stawów (duże walory środowiskowe, żywotne kontakty kulturowe w dwujęzycznych Łużycach, innowacyjne pomysły dot. długofalowego rozwoju regionalnego a także zagospodarowania terenów wiejskich oraz terenów stawowych) powinno się w przyszłości pracować poprzez system atrakcyjnych „wizytówek dwujęzycznych Łużyc” nad dalszym rozwojem oraz stworzeniem powiązań sieciowych istniejących ofert a także nad stworzeniem ogólnych regionalnych wartości dodanych.

Nagłaśnianie, marketing oraz sprzedaż regionalnych produktów oraz ofert turystycznych, wzrost regionalnej wartości dodanej, kreatywne oferty mobilności dla obszarów wiejskich w połączeniu z celami turystycznymi oraz miejscami noclegowymi jak również rozbudowa oferty dla naszej młodzieży powinna w pierwszej kolejności przynieść zapewnienie istniejących i powstanie nowych miejsc pracy w regionie. Nicią przewodnią i najwyższym celem z jednej strony jest rozbudowa w celach urlopowych i wycieczkowych istniejącej wysokiej i autentycznej wartości Górnych Łużyc jako regionu wypoczynkowego nr 2 w Saksonii wraz ze swoim jedynym w swoim rodzaju krajobrazem wrzosowisk i stawów, z drugiej zaś strony – a przede wszystkim dlatego ukształtować przyjaźnie dla życia nasz region także w przyszłości „dla i z” naszymi mieszkańcami, Serbami i Niemcami. Dla naszych dzieci i przyszłych pokoleń, które będą kształtować Górnołużycką Krainę Wrzosowisk i Stawów.

Impressum

Wydawca

Spółka marketingowa „Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH“

Tzschirnerstraße 14a

02625 Bautzen

Telefon: +49 (3591) 48770

Fax: +49 (3591) 487748

info@oberlausitz.com

www.oberlausitz.com

Za treść opisu projektu odpowiedzialność ponoszą beneficjenci projektów

Zdjęcia:

Beneficjenci projektów, archiwum spółki marketingowej Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH, Mathias Bulang, Reiner Ponier, zdjęcie tytułowe: archiwum Stacji Ochrony Środowiska Neschwitz

Skład i opracowanie:

marung+bähr

Druk:

WinterDruck Herrnhut

Wsparte poprzez inicjatywę wspólnotową UE LEADER+

Nowe energie - model Radibor (studium wykonalności)**Projekt**

Celem projektu jest stworzenie koncepcji wykorzystania odnawialnych źródeł ciepła dla miejscowości Radibor przy zastosowaniu nowych nośników energii. Jako pierwsze kroki sprawdzone i zaprezentowane będą możliwości techniczne, pierwsze szacunki ekonomiczne, przeprowadzone objaśnienia regionalnych warunków brzegowych, źródeł biomasy oraz sieci jej przygotowania, możliwe lokalizacje urządzeń, zgrubna koncepcja techniczna dla wytwarzania rozdziału energii, możliwości uzyskania wsparcia oraz akceptacja urządzeń przez ludność lokalną.

Główną uwagę zwrócono przy tym na zasoby paliwa, wytwarzanie energii oraz jej odbiór i rozdział. Cechą szczególną projektu i zadaniem do rozwiązania jest sezonowy brak materiału opałowego, zapewnienie na rynku dostępności opału oraz dalszy rozwój technologiczny dla urządzeń wytwarzających energię.

W ramach studium na cele projektu został aktywowany pierwszy partner projektu. O wynikach studium zostali poinformowani Rada Gminy, zarząd LEADER+, zainteresowani przedstawiciele regionalnej gospodarki i rolnictwa.

Partnerzy

Gospodarstwa rolne w okolicy

Komunalne zakłady utylizacyjne

Regionalni i ponadregionalni średni przedsiębiorcy wytwarzający urządzenia do produkcji energii ze źródeł odnawialnych

Oferty:

- Partnerstwo projektowe w celu rozwoju urządzeń oraz dopasowania do lokalizacji
- Doradztwo oraz tworzenie gospodarstw produkujących biomasę
- Zarządzanie zużyciem energii
- Doradztwo energetyczne
- Regeneracja zasobów energii

Kontakt

Zarząd Gminy Radibor
 Alios-Andritzki-Strasse 2, 02627
 Radibor
 Telefon:+49(35935) 21630
 Telefax:+49(35935) 21642
 gemeinde@radibor.de
 www.radibor.de

Biuro Inżynieryjne Jatzwauk
 Techniczne wyposażenie i
 planowanie globalne
 Hoyerswerdaer Straße 34 / OT
 Cölln
 02627 Radibor
 Telefon: +49 (35935) 20052
 Fax: +49 (35935) 20065
info@ib-jatzwalk.de
www.ib-jatzwalk.de

KRABAT – rozwój oraz wdrażanie instrumentów marketingu regionalnego	
<p>Projekt</p> <p>Głównym celem projektu, podzielonego na poszczególne punkty, jest forsowanie regionalnego rozwoju w sektorze turystycznym dwujęzycznych Łużyc. Dla następujących obszarów stworzone zostaną założenia dla prezentacji na targach i innych imprezach:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Prezentacja internetowa ➤ Wystawa objazdowa ➤ Precyzyjne oznakowanie tras rowerowych KRABAT ➤ Materiały informacyjne i reklamowe, np. ulotki dot. wycieczek szkolnych jak również plakaty i naklejki <p>Z doświadczenia wypływa wspiana synteza pomiędzy historyczną i mistyczną figurą, jaką jest KRABAT, jak również mniejszością serbską. Tym samym poprzez znajomość powieści młodzieżowej KRABAT Otfrieda Preußlera stworzone zostanie doskonałe połączenie z rzeczywistymi miejscami (region KRABAT).</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Ambasadorzy Górnych Łużyc, Pan Kraus alias Krabat oraz Pan Klimek alias Czarny Muller</p> <p>Serbski zespół folklorystyczny National Ensemble</p> <p>Informacja turystyczna w Kamenz, Hoyerswerda, Bautzen, Serbska Informacja Kulturalna</p> <p>Instytucje gastronomiczne</p> <p>Wypożyczalnie rowerów oraz zakłady naprawy rowerów</p> <p>Miasta oraz gminy regionu Krabata</p> <p>Sieci organizacji dziecięcych i młodzieżowych</p>
<p>Oferty:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Poznać Krabata, t.j. oferty dla klas szkolnych dot. historii i tradycji, jak również aktywność sportowa na łonie przyrody, elementy kreatywności rzemieślniczej, kreatywne gry przygodowe i wycieczki, wycieczki kajakowe, zwiedzanie jaskiń i wspinaczka ➤ Wieczory i wycieczki z Krabatem i/lub Czarnym Müllerem ➤ Ogród edukacji przyrodniczej w klasztorze St. Marienstern ➤ Stacja ochrony przyrody w Neschwitz ➤ Farma młodzieżowa Hoyerswerda ➤ Muzeum Zachodnich Łużyc ➤ Muzeum górnictwa w Knappenrode 	<p>Kontakt</p> <p>Biuro stowarzyszenia KRABAT e. V. Hauptstrasse 11a, 01920 Nebelschütz Telefon: +49 (3578) 784696 Fax: +49 (3578) 784697 info@krabatregion.de www.krabatregion.de</p>

Rozbudowa „miasteczka westernowego” w Daubitz	
<p>Projekt</p> <p>Stowarzyszenie Daubitzer Karnevalsverein e.V. buduje na własnym terenie w Daubitz/Walddorf miasteczko westernowe „Forest-Village-Ranch”. Składa się ono z różnorodnie ukształtowanych i różnie wykorzystywanych budynków drewnianych, jak np. Saloon, Music-hall, Tequilla-bar, kuźnia, kościół, i różne stoiska handlowe, w których oferowane będą rozmaite produkty.</p> <p>W ostatni weekend czerwca każdego roku spotykają się tysiące przyjaciół country z wielu stron Niemiec na festynie country, który odbywa się na naszym ranczu (ok. 2 ha). Indianistyka, wystawy ciężarówek oraz koni rasowych, imprezy konne, tańce, pokazy dzikiego zachodu organizowane przez nasze stowarzyszenie, konkurencje strzeleckie, ogród zoologiczny, non stop muzyka na żywo i wiele więcej to zawartość trzydniowego spektaklu. Koncerty wszystkich niemieckich gwiazd sceny country, takich jak Tom Astor, Truck Stop, Johny Hill, Larry Schuba & Weternunion, Gudrun Lange & Kaktus, Linda feller, Gunter Gabriel można już było zobaczyć na naszej imprezie.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Osada będzie budowana przez regionalne przedsiębiorstwa, członków stowarzyszeń i wielu innych pomocników.</p> <p>Wykorzystanie obszaru a w szczególności przygotowanie i przeprowadzenie festynów country realizowane jest przez dużą ilość stowarzyszeń i organizacji, takich jak Stowarzyszenie Ojczyźniane i Straż Pożarną Daubitz, Stowarzyszenie Ojczyźniane i Straż Pożarna Quolsdorf, Stowarzyszenie Strzeleckie Weißkeisel, „Thunder Heels” Daubitz, indianistka Marion Kuchra i wiele innych.</p>
<p>Oferty:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Festyny country każdorazowo w ostatni weekend czerwca ➤ Wieczorki taneczne country ➤ Festyny country dla dzieci ➤ Wykorzystanie ranczo przez przedszkola, szkoły, stowarzyszenia i inne grupy (także poszczególne budynki) ➤ Ranczo jest wspaniałym punktem wyjściowym na wycieczki do pięknej krainy wrzosowisk i stawów od Niederspree po Daubitz ➤ Wybieg dla bizonów ➤ Miejsce postojowe dla wędrowek konnych 	<p>Kontakt</p> <p>Stowarzyszenie Daubitzer Karnevalsverein e.V. Dorfstraße 67, 02956 Daubitz Telefon: +49(35772) 41035 Telefax: +49(35772) 41105 forestvillageranch@gmx.de www.country-daubitz.de</p>

Łużyckie tygodnie ryb	
<p>Projekt</p> <p>Celem głównym „Łużyckich tygodni ryb” jest stały rozwój zorientowanej na przyrodę turystyki w Górnych Łużycach. Od pierwszej edycji w roku 2004, „Łużyckie tygodnie ryb” stały się tradycją i znakiem rozpoznawczym dla turystyki w Łużycach.</p> <p>Dzięki czasowej lokalizacji „Łużyckich tygodni ryb” we wczesnej jesieni, wydłuża się sezon turystyczny i pobyt gości w regionie.</p> <p>Jako gastronomiczne apogeum, przyczyniają się „Łużyckie tygodnie ryb” do wzmocnienia identyfikowalności regionalnej i do zysków gospodarstw rybackich, pensjonatów i gospód.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>W „Łużyckich tygodniach ryb” udział biorą usługodawcy z zakresu gospodarki wodnej, gastronomia i inni usługodawcy turystyczni (np. muzea, centra informacyjne, instytucje ochrony przyrody).</p> <p>Łącznie jest 39 uczestników, z czego 8 gospodarstw rybackich, 21 restauracji, hoteli i pensjonatów, jak również 10 innych oferentów jak rezerwat biosfery, muzea, prywatni przewodnicy, Stacja Ochrony Przyrody Neschwitz i jeden organizator wycieczek.</p> <p>„Łużyckie tygodnie ryb” wspierane także będą przez powiaty Bautzen, Kamenz, i powiat dolnośląsko-górnołużycki jak również przez miasto Hoyerswerda oraz turystyczną wspólnotę regionalną „Heide und Teiche im Bautzener Land e.V.”</p>
<p>Oferty</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Ulotka promocyjna „Łużyckich tygodni ryb” ➤ Przewodnik kulinarny „Wodnik i karp niebieski” ➤ Serwetki i karty dań „Łużyckich tygodni ryb” ➤ Chorągiewki, znaki reklamowe, nalepki i kalendarze ➤ Tablica prezentacyjna ➤ Strona internetowa www.lausitzer-fischwochen.de ➤ Oferty ferii dla dzieci i młodzieży ➤ Wycieczki i zwiedzanie muzeum (oferty dla grup) ➤ Informacje dot. możliwości wędkowania ➤ Informacje dot. sprzedaży ryb 	<p>Kontakt</p> <p>Spółka „Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH“ Tzschirmerstraße 14a 02625 Bautzen Telefon: +49(3591) 48770 Hotline: +49 180 56 50 560 Fax: +49(3591) 487748 info@oberlausitz.com www.oberlausitz.com www.lausitzer-fischwochen.de</p>

Studenckie projekty architektoniczne przy kształtowaniu sztuki krajobrazowej w obrębie jeziora „Bärwalder See”

Projekt

Celem projektu krajobrazowego „Landschaftspark Bärwalder See“ jest stworzenie jedynej w swoim rodzaju przestrzeni krajobrazowej poprzez pracę architektów krajobrazu, artystów, architektów, inżynierów i innych fachowców, dla których jakościowe pojęcie „sztuka krajobrazu” ma tu zastosowanie.

Na prowadzonych przez Prof. dr inż. Jos Tomlow warsztatach studenckich z przedmiotu „Wiedza o budownictwie” w Szkole Wyższej w Zittau/Görlitz (16-19 maj 2003) chodziło o inwentaryzację kilku istotnych budynków wartościowej kulturalno-historycznej substancji budowlanej w Uhyst/Spree – jednej z trzech gmin przyległych do jeziora Bärwalder See.

Następstwem warsztatów studenckich w 2003 roku były jesienią 2003 oraz późnym latem 2004 międzynarodowe warsztaty na temat projektu sztuki krajobrazowej „Park Krajobrazowy Bärwalder See”, ostatni również dotowany przez LEADER+.

Partnerzy

Międzynarodowe Kuratorium
Landschaftskunst Lausitzer
Seenland

Stowarzyszenie
Landschaftskunstprojekt
Bärwalder See

Stowarzyszenie Zweckverband
Landschaftspark Bärwalder See

Wspólnota
Verwaltungsgemeinschaft
Boxberg

Przyległe do jeziora Bärwalder
See gminy: Boxberg, Klitten,
Uhyst/Spree (wraz ze swoimi
miejscowościami)

Oferty:

- Nowy zamek z ogrodem barokowym i ogrodem angielskim, wcześniejsze pedagogium (szkoła z internatem, do której długie lata uczęszczali chłopcy księcia Pücklera), stara szlifiernia drewna (wszystkie budynki jeszcze nie odrestaurowane)
- Kościół w Uhyst/Spree z bogatym wyposażeniem
- Dalsze oferty z okolic Parku Krajobrazowego Bärwalder See:
System ścieżek rowerowych wokół jeziora, farma dzikich zwierząt w obszarze zatoki Uhyst, Kościół z drewna ciosanego w Sprey – dzielnicy Boxberg, ołtarz z warsztatu Cranach w kościele ewangelickim w Klitten, Park Krajobrazowy Bärwalder See położony jest w dużej części w północnym obszarze rezerwatu biosfery UNESCO „Krajobraz Wrzosowisk i Stawów”

Kontakt

Powiat dolnośląsko-górnołużycki

Robert-Koch-Straße 1
02906 Niesky
Telefon: +49 (3588) 285-383
Telefax: +49 (3588) 285-389
www.nol-kreis.de

Międzynarodowe Kuratorium Landschaftskunst Lausitzer Seenland

c/o Zweckverband
Landschaftspark
Bärwalder See
Jahnstraße 74 A
02906 Klitten
Telefon: +49 (35895) 50217
Telefax: +49 (35895) 50314
baerwalder-see@t-online.de

Studium wykonalności dot. potencjału rozwoju trwałych obiegów gospodarczych poprzez produkcję surowców i własnej przeróbki w gminie Hohendubrau
Projekt

Celem projektu jest stworzenie dla gminy Hohendubrau projektu i zorientowanej na rozwój koncepcji trwałego ośrodka gospodarczego. Model przewidziany do rozwoju powinien udowodnić praktycznie, że regionalne sieci kreowania nowych wartości w przejrzystym i określonym okresie mogą zostać zainicjowane i z pełnym sukcesem przy uwzględnieniu wytycznych i postawionych celów wdrożone w życie.

Opracowane powinny zostać niezbędne i wykonalne dla owocnego wdrożenia projektu działania.

Partnerzy

Projekt kompleksowy – Biomasse Nahwärmeversorgung Gebelzig

Sieć infrastruktury „Nachwachsende Rohstoffe”

Maschinenbau Asch

Rolnicy z regionu

Krajowy Urząd Saksonii ds. Rolnictwa

Oferty

- Kształcenie i organizacja grup roboczych w obszarach obróbki drewna, surowców odnawialnych, turystyki
- Konkretnie opracowanie projektu, rozwój produktu i oferty oraz wsparcie rolników przy praktycznej realizacji
- Przygotowanie inwestycji do specjalnej obróbki drewna w Hohendubrau z 20 zatrudnionymi

Kontakt
Gmina Hohendubrau

Hauptstraße 23,
02906 Hohendubrau
Telefon: +49(35932) 3560
Telefax: +49(35932) 35619
Gemeinde-Hohendubrau@t-online.de

Budowa telewizji obywatelskiej KRABAT TV	
<p>Projekt</p> <p>Założone w 1993 roku stowarzyszenie młodzieży „United Clubs for Kulow e.V.” budowało nieustannie od 1996 roku warsztat wideo, który daje dzieciom i młodzieży możliwość samodzielnego kształcenia się i pracy w obszarze mediów.</p> <p>Na skutek ogromnego potencjału rozwojowego oraz pragnienia budowy „Międzynarodowego Centrum Multimedialnego” (niem. „Internationales Multi-Media Zentrum” w skrócie IMMZ), w maju 2003 miasto Wittichenau przekazało na rzecz stowarzyszenia budynek „Zum alten Bahnhof” Celem projektu IMMZ/budowa telewizji obywatelskiej, jest stworzenie w obszarze wiejskim oferty edukacyjnej w zakresie „nowe media”, jak również zaoferowanie ponadpokoleniowej oferty aktywizacji w czasie wolnym. Budowa telewizji obywatelskiej ma mieć duży zasięg i sięgać terenów wiejskich dzięki emisji naziemnej a tym samym pełnić funkcję informacyjną. Nasze motto: ”Od obywateli dla obywateli” stoi zawsze na pierwszym planie dla ludzi z ich potrzebami i zamiłowaniem.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Powiat Kamenz</p> <p>Miasto Wittichenau</p> <p>Stowarzyszenie Sächsische Landjugend e.V.</p> <p>Stowarzyszenie LAG Soziokultur Sachsen e.V.</p> <p>Saksoński Krajowy Instytut ds. Mediów</p> <p>SAEK w regionie</p> <p>Inne podmioty edukacyjne</p>
<p>Oferty:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Kursy i warsztaty w obszarze „nowe media” ➤ Projekty we współpracy ze szkołami ➤ Wykorzystanie pomieszczeń prób oraz sal na projekty i imprezy ➤ Wykonywanie dokumentacji z imprez ➤ Relacje na żywo z imprez ➤ Produkcja filmów prezentacyjnych dla klubów, zrzeszeń, szkół i innych ➤ Meeting zespołów (koncert zespołów młodzieżowych), kabaret ➤ Wieczory kinowe dla młodych i starszych, imprezy taneczne dla młodzieży, kursy tańca ➤ „Silvestinale – trochę inny festiwal filmowy” 	<p>Kontakt</p> <p>Stowarzyszenie United Clubs for Kulow e.V. Am Bahnhof 3, 02997 Wittichenau Telefon: +49(35725) 72447 kulturbahnhof@wittichenau.de www.kulturbahnhof-wittichenau.de www.krabat-tv.de</p>

Gabinet edukacyjny i wystawowy dot. edukacji żywieniowej	
<p>Projekt</p> <p>Zdrowe odżywianie namacalnie - to jest od września 2004 możliwe w szczególnym wymiarze w centrum odżywiania i ziół w klasztorze St. Marienstern. Nowy „gabinet edukacyjny i wystawowy dot. edukacji żywieniowej” poprzez swoją koncepcję i multifunkcjonalne wyposażenie, oferuje wielostronne możliwości wykorzystania. I tak przykładowo można naocznie przedstawić właściwości i jakość artykułów spożywczych, przeprowadzić warianty ich obróbki oraz zaprezentować możliwości przygotowania.</p> <p>Gabinet pozwala na wykorzystanie dla różnych grup docelowych, między innymi dla zajęć projektowych dla uczniów, na seminaria dla seniorów i kursy zdrowego odżywiania dla rodzin i kucharzy hobbystów. Zajęcia praktyczne i bezpośrednie obchodzenie się z żywnością powinny zachęcić do odpowiedzialnego obchodzenia się z produktami spożywczymi i świadomymi decyzjami zakupu i spożycia.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Klasztor St. Marienstern</p> <p>Saksońskie Ministerstwo ds. Ochrony Środowiska i Gospodarki Rolnej</p> <p>Saksoński Krajowy Instytut Gospodarki Rolnej</p> <p>Regionalny Urząd Edukacji w Bautzen</p> <p>Stowarzyszenie „Deutsche Gesellschaft für Ernährung e.V.”</p> <p>Regionalne zakłady i zrzeszenia</p>
<p>Oferty:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Dni projektu dla klas szkolnych dla edukacji żywieniowej ➤ Oferty dla instytucji rekreacyjnych, Kitas i Horte ➤ Seminaria dot. zdrowego odżywiania dla seniorów ➤ Cykl imprez dla konsumentów „Spotkanie ze zdrowym odżywianiem” ➤ Oferty do zabukowania dot. aktualnych tematów żywieniowych ➤ Doksztalcanie nauczycieli 	<p>Kontakt</p> <p>Christlich-Soziales Bildungswerk Sachsen e. V. Kurze Str. 8, 01920 Miltitz Telefon: +49(35796) 97110 Telefax: +49(35796) 97116 info@csb-miltitz.de www.csb-miltitz.de</p> <p>Kloster St. Marienstern Cisinskistraße 35 01920 Panschwitz-Kuckau Telefon: +49(35796) 9930 Telefax: +49(35796) 99455 info@marienstern.de www.ekz-marienstern.de</p>

Rozbudowa zagrody „Erlichthof” w Rietschen (studium wykonalności)	
<p>Projekt</p> <p>Tradycyjna budowa domu z drewna ciosanego, prezentacja łużyckiej sztuki rzemieślniczej tradycyjnej i współczesnej oraz muzealna prezentacja życia chłopskiego w przeszłości będą do przeżycia w jedyny w swoim rodzaju sposób dla odwiedzających osadę Erlichthof. Wiele z domów zostało przeniesione z wsi i okolic, które musiały ustąpić kopalniom węgla brunatnego. Nowopowstały zespół w tradycji łużyckiej wsi przyciąga co roku wiele gości.</p> <p>Aby ofertę ukształtować jeszcze atrakcyjniej, zlecono sporządzenie studium wykonalności dot. rozbudowy osady Erlichthof.</p> <p>Urządzenie ścieżki przyroda-kultura-zabawa powinno przybliżyć odwiedzającym zarówno aspekty kulturowe jak np. tradycyjne rzemiosło lub cechy szczególne domów z drewna ciosanego, jak również pobudzić zainteresowanie przyrodą, między innymi przez objazdowe akwarium oraz rozszerzoną wystawę dot. osiedlania się wilków w Łużycach. Wraz z włączeniem terenu gospodarstwa rybackiego oraz rozszerzeniem ścieżki edukacyjnej na przyległy teren stawowy, stworzono nową atrakcję w osadzie Erlichthof.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Zrzeszenie Pielęgnacji Krajobrazu „Lausitz“ e.V.</p> <p>Gospodarstwo rybackie Böttcher</p> <p>Prowadzący działalność w osadzie Erlichthof</p> <p>Biuro kontaktowe „Wolfsregion Lausitz”</p>
<p>Oferty:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Pokazy i sprzedaż tradycyjnej sztuki rzemieślniczej ➤ Sprzedaż produktów naturalnych ➤ Prezentacje historyczno-kulturowe oraz przyrodnicze ➤ Wystawa dot. życia chłopskiego w 19. wieku ➤ Wystawa wilków ➤ Kursy uczące technologii rzemieślniczych ➤ Tematyczne imprezy dla grup 	<p>Kontakt</p> <p>Zarząd Gminy Rietschen Forsthausweg 12 02956 Rietschen Telefon: +49(35772) 4210 Telefax: +49(35722) 42127 post.rietschen@kin-sachsen.de www.rietschen-online.de</p>

Trasa rowerowa „Serbskie impresje” aranżacja trasy rowerowej biegnącej przez serbskie Łużyce oraz rozwój i budowa sieci ofert dla tej trasy	
<p>Projekt</p> <p>Pozyskaniem zbioru materiałów „Serbskie trasy kulturowe” rozwinięto tematyczną trasę rowerową „Serbskie impresje” biegnącą przez serbskie Łużyce, począwszy od północnego powiatu Bautzen i zapraszającą zainteresowanych kulturą rowerzystów, aby odkryć ślady dwujęzyczności. Najpierw oznaczono odcinek pomiędzy Wartha/Gutttau a Panschwitz-Kuckau, rozwinięto oferty dot. trasy rowerowej oraz wydrukowano w czterech językach ulotkę „Serbskie impresje”. Wkrótce dostępna będzie prezentacja internetowa. Zakończono sukcesem opracowanie projektu bazuje na dobrej współpracy miejscowości członkowskich regionalnej wspólnoty turystycznej „Heide und Teiche im Bautzener Land e.V.” z usługodawcami z regionu, Starostwem w Bautzen oraz serbskimi instytucjami.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Gospodarze w regionie</p> <p>DOMOWINA – Związek Serbów Łużyckich e.V.</p> <p>Fundacja Ludności Serbskiej</p> <p>Spółka „Tourismus GmbH – Land und Leute”</p> <p>Spółka marketingowa „Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH”</p> <p>Fahrradpool Lausitz „Oberlausitz per Rad“</p> <p>Stowarzyszenie „Kultur- und Heimatfreunde Neschwitz e.V.“</p>
<p>Oferty:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Możliwe do zabukowania oferty dla turystów rowerowych <ul style="list-style-type: none"> ○ Turystyka rowerowa bez bagażu ○ Turystyka rowerowa dla klas szkolnych ○ Rajdy gwiazdziste ➤ Tematyczne prezentacje dot. „Serbskich impresji” 	<p>Kontakt</p> <p>Turystyczna wspólnota terytorialna „Heide und Teiche im Bautzener Land e.V.” Gutsstraße 4c 02699 Königswartha Telefon: +49 (35931) 21220 Hotline: +49 (180) 5650560 Telefax: +49 (35931) 20021 info@oberlausitz-heide.de www.oberlausitz-heide.de</p> <p>Spółka marketingowa „Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH” Tzschirnerstraße 14a 02625 Bautzen Telefon: +49 (3591) 487710 Telefax: +49 (3591) 487748 info@oberlausitz.com www.oberlausitz.com</p>

Rozwój centrum szybowcowego w Klix

Projekt

Łużyce są jedynym w swoim rodzaju terytorium dla sportów szybowcowych. Tutaj są ponadprzeciętnie dobre noszenia, mało ograniczeń w przestrzeni powietrznej a Łużyce są bramą do termicznie aktywnych obszarów lotniczych Polski i Czech. Ta wyjątkowość daje Łużycom potencjał bycia regionem wypoczynkowym dla 38.000 niemieckich pilotów szybowcowych wraz z ich rodzinami. Wraz z rozwojem lotniska Klix do międzynarodowego centrum szybowcowego, po raz pierwszy w Łużycach zostanie udostępniona turystyka sportowa. Do tej pory mistrzostwa w Klix oraz obóz dla pilotów każdego lata dają 6.000 noclegów w Łużycach i ponad 250.000 km tras lotniczych dla gości z Niemiec i zagranicy. Rezerwy na wiosnę i późne lato są jeszcze do wykorzystania.

Kamieniem milowym na tej drodze były Mistrzostwa Świata w Szybownictwie Pań w 2005r w Klix. LEADER+ udzielał wsparcia w budowie infrastruktury komunikacyjnej dla przeprowadzenia MŚ i przy konkretnych działaniach marketingowych. Tym samym oferty „Szybować w Łużycach” oraz „Urlop w Łużycach” będą aktywnie promowane.

Oferty

- Coroczne konkursy szybowcowe o „Puchar starych długich uszu”
- Obóz letni dla stowarzyszeń gościnnych między kwietniem i wrześniem
- Kształcenie szybowcowe dla wszystkich grup wiekowych, nacisk na wsparcie młodzieży
- Loty na własny koszt dla turystów na lotnisku Klix
- Różne publikacje jak broszury lub filmy wideo
- Prezentacja internetowa www.aeroteam.de

Partnerzy

Jako partnerzy stowarzyszenia aeroteam KLIX partycypują w regionie przedsiębiorstwa gospodarki turystycznej: oferenci kwater, gastronomia, handel detaliczny oraz oferujący wypoczynek rekreacyjny

Kontakt

Stowarzyszenie aeroteamKLIX Segelflugclub e.V.

Am Flugplatz 5, 02694
Großdubrau OT Särchen
Telefon: +49(35932) 30281
Telefax: +49(35932) 31333
info@aeroteam.de
www.aeroteam.de

Aktywny marketing na cele 3-go międzynarodowego festynu KRABATA w regionie	
<p>Projekt</p> <p>Treścią projektu były starania i organizacja 3-go festynu KRABATA w gminie Knappensee w roku 2004. Istotnym punktem było tutaj między innymi zrobienie gazetki festynowej, broszury z najważniejszymi wydarzeniami imprezy, wykonanie plakatów, banera reklamowego oraz filmu wideo.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Stowarzyszenie KRABAT e.V.</p> <p>DOMOWINA – Bund Lausitzer Sorben e.V. (Zrzeszenie Serbów Łużyckich)</p> <p>Ambasador Górnych Łużyc: pan Kraus alias KRABAT oraz pan Klimek alias Czarny Müller</p> <p>Zespół „Sorbisches National-Ensemble”</p> <p>Stowarzyszenia z regionu KRABAT pomiędzy Kamenz a Lohsa</p> <p>Grupy taneczne, chóry z Polski i Czech</p> <p>Miasta i gminy w regionie KRABAT</p> <p>Spółka Marketingowa Górne Łużyce-Dolny Śląsk (Oberlausitz-Niederschlesien mbH)</p>
<p>Oferty</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Broszura programowa 3-go festynu KRABATA 2004 ➤ Film wideo o 3. festynie KRANATA 2004 	<p>Kontakt</p> <p>Stowarzyszenie i klub KRABAT Dorfklub und Heimatverein Groß Särchen e.V.</p> <p>Alte Poststraße 10 a/OT Groß Särchen 02999 Lohsa Telefon: +49 (35726) 50843 Telefax: +49 (35726/ 50844</p>

Zarządzanie LEADER+	
<p>Projekt</p> <p>Zarząd LEADER+ ma swą siedzibę przy spółce „Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH“. Jego zadania to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Koordynacja, opieka nad projektami oraz kontrola nad uzyskaniem końcowego sukcesu ➤ Współpraca ze stowarzyszeniami i beneficjentami projektów ➤ Tworzenie sieci ofert i wdrożenie do sprzedaży pod szyldem Oberlausitz (Górne Łużyce) ➤ Działania reklamowe ➤ Ponadregionalna współpraca z sąsiednimi regionami LEADER+ 	<p>Partnerzy</p> <p>Stowarzyszenie „Verein zur Entwicklung der Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft e.V.“</p> <p>Zrzeszenie turystyczne „Tourismusverband Oberlausitz-Niederschlesien e.V.“</p> <p>Gminy, powiaty, instytucje i stowarzyszenia regionalne i ponadregionalne (jak np. DOMOWINA – Bund Lausitzer Sorben e.V., KRABAT e.V.)</p>
<p>Oferty:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Wspieranie i towarzyszenie beneficjentów projektu przy rozwoju ➤ Praca reklamowa (ulotka LEADER+, strona internetowa LEADER+ www.oberlausitz.com/sites/leaderplus/) ➤ Współpraca z urzędami 	<p>Kontakt</p> <p>LEADER+ Management c/o Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH Tzschirnerstraße 14a 02625 Bautzen Telefon: +49 (3591) 487713 Telefax: +49 (3591) 487748 antje.lehmann@oberlausitz.com www.oberlausitz.com</p>

Projekt krajobrazowy okolic jeziora „Bärwalder See”	
<p>Projekt</p> <p>Nowe ukształtowanie krajobrazu pokopalnianego byłej kopalni odkrywkowej Bärwalde ma więcej niż ponadregionalne znaczenie. Bärwalder See stanowi nie tylko największe jezioro Pojezierza Łużyckiego, lecz także największe jezioro Wolnego Kraju Saksonia. Przyległe do jeziora gminy to gminy Boxberg/O.L., Klitten i Uhyst/Spree, na które składa się łącznie 16 wsi.</p> <p>Celem projektu budowa 350 m długiego i 18 m wysokiego obsadzonego zielenią i wyposażonego w ścieżki „ucha”. Ucho możliwe jest do obejścia po grani i oferuje zwiedzającemu niesamowity widok na największe jezioro Saksonii i na położone dalej na południe wzgórza łużyckie. W środku powstaje amfiteatr, w którym mogą odbywać się koncerty, przedstawienia i prezentacje filmowe. Zarządzanie projektem oraz budowa teatru w uchu są przedmiotem wsparcia.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Międzynarodowe Kuratorium Sztuki Krajobrazowej Pojezierza Łużyckiego</p> <p>Zrzeszenie „Zweckverband Landschaftspark Bärwalder See”</p> <p>Stowarzyszenie „Förderverein Landschaftskunstprojekt Bärwalder See”</p> <p>Wspólnota Zarządzająca Boxberg</p> <p>LMBV Ostsachsen</p>
<p>Oferty:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Nowy zamek w Uhyst z barokowym ogrodem i parkiem angielskim ➤ Dawne pedagogium w Uhyst (szkoła z internatem, do której długie lata uczęszczali chłopcy księcia Pücklera) ➤ Stara szlifiernia drewna ➤ Kościół w Uhyst/Spree z bogatym wyposażeniem ➤ Elektrownia Boxberg: czynna elektrownia na węgiel brunatny ➤ System ścieżek rowerowych wokół jeziora ➤ Farma dzikich zwierząt w obszarze zatoki Uhyst ➤ Kościół z drzewa ciosanego w Sprey ➤ Ołtarz z warsztatu Lucasa Cranacha w kościele ewangelickim w Klitten ➤ Rezerwat biosfery „UNESCO Biosphären-Reservat Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft 	<p>Kontakt</p> <p>Zrzeszenie „Zweckverband Landschaftspark Bärwalder See”</p> <p>Jahnstraße 74 A 02906 Klitten Telefon: +49 (35895) 56 745 Telefax: +49 (35895) 56 746 baerwalder-see@t-online.de www.lausitzer-seeland.de</p>

Kościół rowerzystów jako część składowa sieci ścieżek rowerowych Górnołużyckiej Krainy Wrzosowisk i Stawów	
<p>Projekt</p> <p>Zielone Świątki otworzyły kościół ewangelicki w Diehsa jako dolnołużycki kościół rowerzystów. Po raz pierwszy tym samym zaoferowano turystom rowerowym w Górnych Łużycach miejsce ciszy i rozważań, które będzie kolejnym elementem przyciągającym dla turystyki w Górnołużyckiej Krainie Wrzosowisk i Stawów.</p> <p>Aby atrakcyjnie ukształtować otoczenie dla turystów rowerowych oraz zaprosić do postoju, udostępnione będą miejsca do siedzenia, kosze na odpadki, stojaki rowerowe oraz stosowne tabliczki informacyjne. W dalszej kolejności, do tej pory nie wykorzystywane historyczne podcienie, mają zaprosić na postój i piknik.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Gmina Waldhufen</p> <p>Restauracja „Am Markt“ w Diehsa</p> <p>CVJM-Freizeitheim Kollm</p> <p>Sklep rowerowy „Zweiradschuppen Silber“ w Niesky</p>
<p>Oferty:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Okresowe wystawy w kościele ➤ Trasy rowerowe przez Diehsa <ul style="list-style-type: none"> ○ Trasa żabia, trasa dalekiego zasięgu ○ Wycieczka rowerowa wokół zaporowego jeziora „Stausee Quitzdorf” (wyprawa 11) ○ Wyprawa drewnianych domów (wyprawa 6), rowerowa trasa tematyczna ➤ Zazębnienie i połączenie z siecią ścieżek rowerowych obszaru LEADER+ Górnołużyckiej Krainy Wrzosowisk i Stawów przez częściowo takie same poprowadzenie tras, np. regionalna trasa Kollmer Höhen (wyprawa 10) 	<p>Kontakt</p> <p>Kościół Niederschlesische Fahrradkirche Diehsa Alte Radischer Straße 53 02906 Diehsa Ansprechpartner: Pan dr Andreas Holzhey Telefon: +49 (35827) 78826 Telefax: +49 (35827) 789500 holz.h.and@web.de</p>

Kształcenie seniorów – źródła obywatelskiego zaangażowania w górnołużycką krainę wrzosowisk i stawów	
<p>Projekt</p> <p>Celem projektu jest wzmocnienie w Górnołużyckiej Krainie Wrzosowisk i Stawów zaangażowania obywatelskiego aktywnych starszych ludzi po 55 roku życia a jeszcze nie aktywnych zmotywować do zaangażowanego współdziałania przy kształtowaniu i rozwoju regionu LEADER+ a tym samym umożliwić im zrobienia również czegoś dla siebie.</p> <p>Poprzez pokazanie możliwości aktywnego współuczestnictwa w życiu towarzyskim, starsze osoby powinny zostać w pierwszej kolejności uwrażliwione na tematy specyficzne dla regionu. Nastąpi to poprzez zaprezentowanie aktualnych działań i inicjatyw w ząębieniu z ofertami dla odpowiednich możliwości aktywizujących. Aby zainteresowanym osobom przybliżyć sytuację i zaprezentować możliwości, zostaną przygotowane i przeprowadzone imprezy o charakterze edukacyjnym.</p> <p>Ważnym środkiem pomocniczym przy realizacji projektu okazało się wydawnictwo „Listy Seniorów” we wszystkich 29 gminach Górnołużyckiej Krainy Wrzosowisk i Stawów.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Stowarzyszenie „Land-Seniorenverband Sachsen e.V.“</p> <p>Niezależne Zrzeszenie Seniorów Powiatu Bautzen</p> <p>Powiatowe Przedstawicielstwo Seniorów Powiatu Kamenz</p> <p>Rada Seniorów Powiatu Dolnośląsko-Górnołużyckiego</p> <p>Bischof-Benno-Haus Schmochtitz</p> <p>Stowarzyszenie „Sächsischer Landfreundeverband e.V.”</p>
<p>Oferty</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Pisanie i fotografowanie, dokumentowanie życia, praca i kultura ➤ Aktywność ponadpokoleniowa ➤ Przewodnik przyrodniczy, ochrona środowiska i przyrody ➤ Rozwój obszarów wiejskich, w szczególności rolnictwa ➤ Towarzystwo osobom starszym, chorym osobom ➤ Kursy wprowadzające „Praca z komputerem” 	<p>Kontakt</p> <p>Chrześcijańska instytucja socjalno edukacyjna „Christlich-Soziales Bildungswerk Sachsen e.V.“ Kurze Str. 8, 01920 Miltitz Koordynator projektu: Thomas Domsch Telefon: +49 (35796) 97127 info@csb-miltitz.de www.csb-miltitz.de</p>

Brama do dwujęzycznych Łużyc – odbudowa bramy Wendendor	
<p>Projekt</p> <p>Budynek z bramą (Wendendor) tworzył pierwotnie wejście do kompleksu wiejskiego prezentującego rzemiosło i rękodzieło artystyczne w roku 1896 w Dreźnie. Był on reprodukcją zwyczajnego budynku z bramą występującego na wsi serbskiej i został po wystawie odbudowany w Grundmühle w dolinie Seifersdorf przy Liegau-Augustusbad.</p> <p>Budynek z bramą dokumentuje w specyficzny sposób serbskie rzemiosło budownictwa z drewna i został wzięty pod ochronę jako zabytek. Aby ochronić go jako ostatni w swoim rodzaju przed rozbiórką i zniknięciem, gmina Nebelschütz, przy współdziałaniu wielu życzliwych osób, nabyła budowlę w celu jej odbudowy. Wendendor będzie teraz postawiony przy zachowaniu swojej funkcji bramy przy Domu Bohaterów w osi parku, centrum gminy, placu festynowego oraz boiska sportowego w Nebelschütz. Brama ma być wykorzystywana jako centrum handlowe i informacyjne, jak również jako pomieszczenie kasowe przy świętach. Drewniana budowla ma 10, 14 m długości i 2,90 szerokości. Szerokość przejazdu wynosi 3,60 m. Obok przejazdu znajdują się z jednej strony jedno pomieszczenie zaś z drugiej dwa.</p> <p>Szczególną wartość zabytkową budynku z bramą tworzy wyjątkowość tego typu budowli w specyfice serbskiego budownictwa w drewnie, jest on prawdziwym skarbem – bramą do dwujęzycznych Łużyc.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Ochrona Zabytków przy Starostwie Kamenz</p> <p>Stowarzyszenie „Heimat- und Kulturverein Nebelschütz”</p> <p>Dom Bohaterów Nebelschütz</p> <p>Zarząd Gminy Nebelschütz</p> <p>Muzeum Serbskie</p>
<p>Oferty:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Centrum informacji i sprzedaży w pomieszczeniu kasowym podczas świąt ➤ Centrum informacyjne dla odwiedzających Dom Bohaterów ➤ Centrum informacyjne dla rowerzystów tras KRABAT-a ➤ Centrum informacyjne dla pielgrzymów ekumenicznej trasy pielgrzymkowej ➤ Element edukacyjny dla uczniów w celu poznania historii ojczyzny 	<p>Kontakt</p> <p>Zarząd Gminy Nebelschütz Hauptstraße 9 01920 Nebelschütz Telefon: +49 (3578) 301006 Telefax: +49 (3578) 302491 gemeinde@nebelschuetz.de www.nebelschuetz.de</p>

Nowy folwark KRABATA w Groß Särchen	
<p>Projekt</p> <p>W wiosce KRABATA Groß Särchen am Knappensee zostanie przebudowana i zrekonstruowana na cele centrum stowarzyszeń i turystyki, niegdyś wykorzystywana rolniczo zagroda trójstronna. Celem jest budowa pełnego życia domu aktywności stowarzyszeń wiejskich, tworzenie miejscowych turystycznych i rzemieślniczych ofert dot. KRABATA z Groß Särchen i całego regionu KRABAT, dwujęzycznych Łużyc.</p> <p>Będą przy tym stworzone pomieszczenia dla lokalnych stowarzyszeń i aktywności jak również pomieszczenia wystawowe dla stałej prezentacji o życiu i działalności Johanna von Schadowitz, zwanego KRABAT-em a także pomieszczenia na spotkania ludności oraz czynne na okrągło biuro obsługi i sklep regionalny.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Stowarzyszenie „KRABAT Dorfklub und Heimatverein e.V.“</p> <p>Gmina Lohsa</p> <p>Stowarzyszenie KRABAT e.V. ds. rozwoju regionalnego w dwujęzycznych Łużycach</p> <p>Grupa teatralna „Von’s Dorf” Groß Särchen</p> <p>Chór mieszany Stowarzyszenia Ojczyźnianego Groß Särchen</p> <p>Stowarzyszenie „Karnevalsverein Groß Särchen e.V.”</p> <p>Stowarzyszenie „Gewerbeverein KRABAT-Dörfer-Knappensee e.V.“</p> <p>EMK-Servicebüro Eva-Maria Mrosk</p>

Budowa platformy widokowej przy wybiegu dla bizonów	
<p>Projekt</p> <p>Miasteczko westernowe w Daubitz/Walddorf stało się w minionych latach znaną atrakcją turystyczną dla odwiedzających z bliska i z daleka. Oprócz budynków stowarzyszenia, powstało tutaj wiele budowli drewnianych jak np. Saloon Whisky, kościół weternowy, Bar Tequilla, kuźnia itp.</p> <p>Od roku 2005 na ranczu znajduje się małe stado bizonów, które stanowi kolejną atrakcję dla odwiedzających. Przez cały rok goście mogą poznawać codzienne życie bizonów w stadzie lub poczuć trochę klimat westernu. Nowo wybudowana platforma widokowa ma służyć lepszemu widokowi na całe stado i umożliwić obserwację zwierząt w spokoju.</p> <p>Osada, poprzez bliskość do drogi B 115 jest dobrze połączona z istniejącą siecią ścieżek rowerowych i tras pieszych (trasa wilcza, trasa wzdłuż Nysy, trasa żabia i trasa do jazdy konnej).</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Stowarzyszenie „Daubitzer Heimatsverein”</p> <p>Stowarzyszenie strzeleckie „Schützenverein Krauschwitz“</p> <p>Ochotnicza Straż Pożarna Daubitz</p> <p>Stowarzyszenie „Heimatsverein Quolsdorf“</p> <p>Twenty Seven Club Teicha</p> <p>Pferde & Reiten Steffen Paulo</p> <p>Indianistyka z rodziną Kuchra & przyjaciele</p> <p>„Thunder Heels” Daubitz</p>
<p>Oferty:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Wycieczki po Forest Village Ranch ➤ Oglądanie wybiegu dla bizonów, budynków i budowli drewnianych ➤ Dni projektowe dla klas szkolnych ➤ Stacja wędrówek rowerowych (trasa wilków) ➤ Imprezy (festyn country, dzień otwartych drzwi itp.) 	<p>Kontakt</p> <p>Stowarzyszenie „Daubitzer Karnevalsverein e.V.” Dorfstraße 67 02956 Daubitz Telefon: +49 (35772) 41035 Fax: +49 (35772) 41105 forestvillageranch@gmx.de www.country-daubitz.de</p>

Koncepcja dot. instalacji systemu turystycznej informacji oraz kierunkowskazów dla obszaru LEADER+ Górnołużyckiej Krainy Wrzosowisk i Stawów	
<p>Projekt</p> <p>Dla całego obszaru wrzosowisk i stawów, niezależnie od granic powiatu projektowany będzie jednorodny system informacji oraz kierunkowskazów. Odwiedzający będą informowani poprzez tablice informacyjne o rzeczach godnych zobaczenia oraz o szczegółach krajobrazu. Nacisk położony będzie przy tym na cele turystyczne w gminie i miejscowościach oraz na wydarzenia cykliczne w całym regionie (np. Łużyckie tygodnie rybne). Jednorodnie ukształtowany system informacji i kierunkowskazów powinien pomóc zaprezentować nasz region jako region turystyczny, a tym samym przyczynić się do jego pozytywnego rozwoju i ostatecznie do dania impulsów dla sektora noclegów i gastronomii. Dobrze przemyślany i zrealizowany turystyczny system kierunkowskazów może przyczynić się do wzrostu zainteresowania zorganizowanych grup świadomych środowiska i aktywnych turystów.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Stowarzyszenie „Tourismusverband Oberlausitz-Niederschlesien e.V.“</p> <p>Powiaty Bautzen, Kamenz oraz powiat dolnośląsko-górnołużycki</p> <p>Rezerwat biosfery „Górnołużycka Kraina Wrzosowisk i Stawów”</p> <p>Spółka „Tourismus GmbH – Land und Leute”</p>
<p>Oferty:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ 6 długich tras rowerowych i ponad 70 tematycznych, sieć tras rowerowych o długości ponad 3500 km w Górnych Łużycach ➤ Broszury „Wędrówki rowerowe po Łużycach” oraz „Rowerem przez Łużyce” ➤ Rezerwat biosfery „Górnołużycka Kraina Wrzosowisk i Stawów” ➤ Regionalne wydarzenia jak „Łużyckie dni rybne” 	<p>Kontakt</p> <p>Spółka Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien e.V. Tzschirnerstraße 14 a, 02625 Bautzen Telefon: +49 (3591) 48770 Telefax: +49 (3591) 487748 info@oberlausitz.com www.oberlausitz.com</p>

Renowacja pawilonu kuchennego w parku zamkowym w Neschwitz - budowa informacji turystycznej

Projekt

Zamek oraz park w Neschwitz są pomnikiem i świadectwem historii ludzkości, która wymaga utrzymania w sensie publicznym. Historycznie patrząc poprzez pawilon kuchenny zagwarantowane było zaopatrzenie mieszkańców zamku, gości oraz ich obsługa. Ta funkcja zaopatrzeniowa będzie w naszym projekcie ponownie przywrócona. W pawilonie powinna zostać stworzona informacja turystyczna, pomieszczenia stowarzyszenia i toalety publiczne.

Informacja turystyczna powinna koordynować wiele interesujących działań na terenie gminy (wystawy w zamku oraz w pawilonach, Muzeum Narodowe, Wiatrak – młyn w Luga, Festyny Stowarzyszenia) a także działań ponadregionalnych (żabia trasa rowerowa, Serbskie Impresje, trasa rowerowa śladami Krabata, planowana rowerowa trasa archeologiczna, wycieczki po miastach i osobliwościach w sąsiednich gminach). Jako delegatura wspólnoty turystycznej „Heide und Teiche im Bautzener Lannd e.V.” powstać ma centrum informacji turystyki rowerowej.

Partnerzy

Wspólnota terytorialna „Heide und Teiche im Bautzener Land e.V.”

Spółka „Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH“

Stacja Ochrony Środowiska Neschwitz e.V.

Stacja ochrony ptaków „Sächsische Vogelschutzwarte e.V.”

Stowarzyszenie pielęgnacji krajobrazu „Oberlausitzer Berg- und Teichlandschaft” e.V.

Stowarzyszenie „Kultur- und Heimatfreunde Neschwitz e.V.”

Oferty:

- Usługi serwisowe, oprowadzanie po zamku i ogrodzie, przedsprzedaż biletów na imprezy, pośrednictwo w znalezieniu noclegu, plany parku, sprzedaż map turystycznych i rowerowych, przewodników po kempingach itp.
- Zaplanowane godziny otwarcia od maja do października od godz. 10.00 do 17.00
- Stacja wypożyczenia wspólnoty terytorialnej „Heide und Teiche im Bautzener Land e.V.” dla rowerów „oberlausitz per Rad” (rowerem przez Łużyce”
- Obszerna informacja dot. okolic

Kontakt

Gmina Neschwitz
 Bahnhofstraße 1
 02699 Neschwitz
 Telefon: +49 (35933) 3860
 Fax: +49 (35933) 38611
tourismus@neschwitz.de
www.neschwitz.de

Renowacja technicznego zabytku „Niedermühle” w Weißenberg	
<p>Projekt</p> <p>Projekt zorientowany jest na rekonstrukcję istniejącego kompleksu młyna wraz z ponownym uruchomieniem młyna wodnego. W tym celu powinny zostać odrestaurowane względnie wykonane na nowo koło wodne, turbina, oraz generator wytwarzający prąd. Ponieważ także istniejąca substancja budowlana wykazuje istotne uszkodzenia, w pierwszym rzędzie przewidywana jest renowacja budynków.</p> <p>Stowarzyszenie „Niedermühle Weißenberg” e.V. po rekonstrukcji będzie prowadzić zabytek jako muzeum oraz publiczne miejsce spotkań o charakterze szkoleniowym. W tym celu zostaną zawarte umowy kooperacyjne z różnymi jednostkami edukacji, aby zaprezentować młodzieży oraz uczniom wiedzę na temat życia i pracy minionych pokoleń. Regularne zwiedzanie i prezentacje mają między innymi pokazać historyczne znaczenie młyna wodnego dla wytwarzania energii elektrycznej.</p> <p>Momenty szczególne, np. Dzień Zabytków, Dzień Młyna, imprezy dot. tradycji, imprezy miejskie, itp. będą traktowane w życiu Stowarzyszenia szczególnie, aby możliwie wielu zainteresowanym i odwiedzającym pokazać regionalną specyfikę obiektu.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Stowarzyszenie „Schulträgerverein Weißenberg” e.V.</p> <p>Zakład Wspierania Zawodowego Sachsen w Bautzen</p> <p>Szkoła Podstawowa Weißenberg</p>
<p>Oferty:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Orowadzanie po budynku młyna (możliwe po wcześniejszym zgłoszeniu) ➤ Wykorzystanie pomieszczeń na imprezy ➤ Imprezy oraz warsztaty dla klas szkolnych ➤ Imprezy na powietrzu po wcześniejszym uzgodnieniu ➤ Punkt zbiorczy dla użytkowników młyńskiej ścieżki rowerowej oraz pielgrzymów a także dla turystów pieszych i innych zainteresowanych 	<p>Kontakt</p> <p>Niedermühle Weißenberg e.V.</p> <p>Zur Rudolphmühle 2</p> <p>02627 Weißenberg</p> <p>Telefon: +49 (35876) 40232</p> <p>TBVogel@t-online.de</p>

Gospodarstwo rolnicze „Arka Noego” – hodowla zwierząt na wsi - inna forma zagospodarowania czasu dla dzieci i wraz z dziećmi	
<p>Projekt</p> <p>Gmina Hohendubrau chciałaby zbudować gospodarstwo rolne w miejscowości Gebelzig, składające się z nowego obiektu wraz z wybiegiem dla zwierząt. Celem projektu jest wprowadzenie dzieci i młodzieży w problematykę gospodarstwa rolnego przy fachowym wprowadzeniu oraz wsparciu, oraz umożliwienie praktycznego zapoznania się z nim. Hodowla młodych zwierząt, zajmowanie się i pielęgnacja zwierzętami domowymi, uprawa żywności oraz warzyw, jak również naoczna konfrontacja ze szkolnymi zagadnieniami teoretycznymi są istotą projektu.</p> <p>Nabywane oraz umacniane będą tu takie istotne cechy charakteru jak współdziałanie, działanie dla innych, odpowiedzialność i dyscyplina, nabywane tu będą wysokie kompetencje przedmiotowe oraz wzmacniana będzie miłość do zwierząt.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Stowarzyszenie Wspierania Szkoły Podstawowej Hohendubrau</p> <p>Szkoła Podstawowa z całodzienną ofertą w Hohendubrau</p> <p>Całodzienna świetlica dla dzieci w Hohendubrau</p> <p>Stowarzyszenie Lebenshilfe Niesky e.V.</p> <p>Zakłady rolnicze: van Leeuwen, Morche, Haupt, Kutzner und Tschense</p> <p>Stowarzyszenia seniorów: Seniorenverein Gebelzig e.V. oraz Seniorenverein „Am Silbenberg“ e.V. Groß Radisch</p> <p>Stowarzyszenie hodowców małych zwierząt – Kleintierzüchterverein Mücke e.V.</p> <p>Park Zoologiczny Görlitz</p> <p>Praktyka weterynaryjna dr Frank Ender</p> <p>Sklep masarniczy w Gebelzig oraz sklep masarniczy Jakob w Diehsa</p>
<p>Oferty:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Wspólnota interesów „Bauernhoff” – prowadzenie gospodarstwa rolnego pod fachowym nadzorem ➤ Oferta dla klas szkolnych dot. zajęć zgodnych ze specjalizacją ➤ Organizacja dni projektowych ➤ Spotkania młodzieży w czasie wolnym – wprowadzenie w organizację gospodarstwa rolnego ➤ Oferty dla przedszkoli – zapoznanie się z gospodarstwem rolnym, likwidacja strachu przed dotykiem, przejęcie małych zadań ➤ Integracja niepełnosprawnych 	<p>Kontakt</p> <p>Gmina Hohendubrau Hauptstraße 23 02906 Hohendubrau Telefon: +49 (35932) 3560 Fax: +49 (35932) 35619 Gemeinde-Hohendubrau@t-online.de</p>

Publikacja albumu „Człowiek i przyroda w rezerwacie biosfery górnołużyckiej krainy wrzosowisk i stawów”**Projekt**

Zaprezentowanie bogactwa przyrody oraz różnych obszarów życia w rezerwacie biosfery, zilustrowanych (obrazami) opowieściami o ludziach z rezerwatu biosfery. Przykładowo będą przedstawione w książce kobiety i mężczyźni, których dzięki swemu zaangażowaniu dla przyrody lub swego zawodu, nazwać można wyróżniającymi się „mieszkańcami krainy wrzosowisk i stawów”. Na bazie wspaniałych fotografii oraz opowieści o poszczególnych osobach, zaprezentowany zostanie obszar LEADER+ oraz ważne, szczególne lub piękne krajobrazy, gatunki zwierząt i roślin. Przyczyni się to zarówno do zwiększenia zakresu wiedzy poza regionem, a także do wzmocnienia identyfikowania się z regionem oraz pozyskania nowych odbiorców.

Album nazwano w podsumowaniu „W Łużycach – krainie stawów” i wydano w 2006 roku nakładem wydawnictwa Lusatia Verlag Bautzen.

Oferty

- Album „W Łużycach – krainie stawów” (oryg. „In der teichlausitz”) (ISBN: 3-936758-28-X) jest osiągalny na całym obszarze Leader+ a poza tym w lokalnych księgarniach, w punktach turystycznych (punkty informacji turystycznej, muza, instytucje organizacji czasu wolnego) a także w innych jednostkach LEADER+ (np. sklepikach wiejskich)
- Sprzedaż ponadregionalna organizowana jest poprzez Weltbild, bol.de, czy też Amazon.de

Partnerzy

Axel Gebauer, Peter Heyne,
Frank Tausch (autorzy)

10 mieszkańców, którzy przykładowo będą zaprezentowani wraz ze swoim zawodem lub pasją, i będą mieli swój wpływ nad kształtem albumu.

Wydawnictwo Lusatia Verlag
Bautzen

Rezerwat Biosfery „Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft”
(Górnołużycki Krajobraz
Wrzosowisk i Stawów)

Starostwo Powiatowe Bautzen

Kontakt

Starostwo Powiatowe Bautzen,
Wydział Rozwoju Powiatowego
Kontakt: Jörg Lesche
Bahnhofstraße 9
02625 Bautzen
Telefon: +49 (3591) 323710
Fax: +49 (3591) 0323713

joerg.lesche@lra-bautzen.de
www.landkreis-bautzen.de

Wspólna turystyczna koncepcja rozwoju gmin Nebelschütz i Panschwitz-Kuckau - „Kamień KRABATA” oraz „trasa motocrossowa Jauer”
Projekt

Obszar gminy powinien być rozwijany turystycznie, rolniczo oraz krajobrazowo a także powinny być propagowane informacje o historii oraz kulturze obszaru zasiedlonego przez Serbów wraz z ich obyczajami i tradycjami.

Koncepcja rozwoju obejmuje obszar kamieniołomu Miltitz, otoczenie kamieniołomu oraz trasę motocrossową Jauer. W pierwszej kolejności powinny zostać sprawdzone założenia bazowe, jak również wyszukane, określone oraz zintegrowane cele już zrealizowane.

Partnerzy

Związek administracyjny „Am Klosterwasser“
Zarząd Gminy Nebelschütz
Zarząd Gminy Panschwitz-Kuckau
Stowarzyszenie Motocrossowe Jauer
Stowarzyszenie Ojczyzna i Kultura w Nebelschütz
CSB Miltitz
Serbski Krajowy Ensemble Bautzen
Krajowa Fundacja Ochrony Środowiska
DOMOWINA – Stowarzyszenie - Związek Serbów Łużyckich
Gimnazjum Serbskie w Bautzen
Klub pływaczy

Oferty:

- Turystyka wraz z ochroną środowiska, ścieżkami edukacji przyrodniczej, wypoczynkiem bliskim
- Centrum informacji o historii i kulturze obszaru zamieszkiwanego przez Serbów (serbska wioska)
- Imprezy kulturalne
- Park rzeźb, warsztaty kulturalne / międzynarodowe dni rzeźbiarstwa
- Międzynarodowe projekty uczniowskie
- Powierzchnie demonstracyjne dla bliskiego przyrodzie ekologicznego rolnictwa
- Sport pływacki
- Krajowe i międzynarodowe zawody w motocrossie

Kontakt

Zarząd Gminy Nebelschütz
Burmistrz Thomas Zschornak
Hauptstraße 9
01920 Nebelschütz
Telefon: +49 (3578) 301006
Fax: +49 (3578) 302491
gemeinde@nebelschuetz.de
www.nebelschuetz.de

Zarząd Gminy Panschwitz-Kuckau
Burmistrz Franz Petasch
Eltraer Str. 3
01920 Panschwitz-Kuckau
Telefon: +49 (35796) 94175
Fax: +49 (35796) 94174
verwaltung@am.klosterwasser.de
www.panschwitz-kuckau.de

Odbudowa chaty z drzewa ciosanego „stodoła Spremberg” oraz aranżacja w niej „wilczej chaty”
Projekt

Budowa tej stodoły powinna zwiększyć ilość odwiedzin okolicznych mieszkańców oraz turystów w Erlichthof. Ponadto w ramach wystawy zaprezentowane zostanie, jak mieszkańcy regionu powinni traktować powrót wilków. W ramach wystawy prowadzone będzie obszerne i atrakcyjne turystycznie wyjaśnienie odnośnie życia wilków łużyckich. Celem jest zwalczanie przesądów. Wiele ludzi kojarzy wilki z bestią zjadającą babcie. W swoim życiu jednakże wilk jest drapieżnikiem, który charakteryzuje się w stosunku do ludzi dużą płochliwością i ostrożnością.

W konsekwencji transgranicznego znaczenia pochodzenia wilków, wystawa będzie prezentowana także w językach polskim i angielskim.

Z technicznego punktu widzenia, stodoła będzie zbudowana z naciskiem na oszczędność energii oraz w oparciu o najnowsze rozwiązania techniczne. Ostatecznie osiągnięty zostanie standard budynku energooszczędnego. Tym samym będzie wzorcowym obiektem w regionie.

Partnerzy

Państwowe Muzeum
Przyrodnicze w Görlitz

Niższy Urząd Ochrony
Środowiska Powiatu Dolnośląsko
Górnołużyckiego

Biuro Kontaktowe Łużyckiego
Regionu Wilków

Stowarzyszenie NABU Związek
Ochrony Środowiska Saksonii

Stowarzyszenie – Spółka dla
Ochrony Wilków

Oferty

- Uczestnictwo w wystawie
- Wycieczki do regionu wilków
- Odczyty dot. życia wilków
- Organizacja dni wilków

Kontakt
Gmina Rietschen

Forsthausweg 2
02956 Rietschen
Telefon: +49 (35772) 4210
Fax: +49 (35772)42127
post.rietschen@kin-sachsen.de
www.rietschen-sachsen.de

Przedsięwzięcia w osadzie Erlichthof	
<p>Projekt</p> <p>Erlichthof jest zbiorem historycznych budynków z drewna ciosanego. Budynki te wykonane są z pni sosnowych, którym przy pomocy siekiery nadany został przekrój prostokątny (zostały ociosane). Duża część stała pierwotnie na przedpolu kopalni węgla brunatnego Reichwalde. W Erlichthof budynki te znalazły swoje nowe miejsce. Osada nie stanowi muzeum, lecz żywą osadę. Każdy przeniesiony budynek ma swoje wykorzystanie. Prezentowane są tu tradycyjne techniki rzemieślnicze jak również organizowane są wystawy oraz inne okazałe imprezy. Projekt ma za zadanie poprawę ekonomiczności mających tu swoje siedziby rzemieślników oraz instytucji. W projekt wpisane są następujące działania: system oprowadzania odwiedzających, parkingi dla urlopowiczów i rzemieślników, naturalna scena, przenośne stragany, zwiększenie zieleni w osadzie oraz przyłącza elektryczne w szczególności dla imprez.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Prowadzący działalność w Erlichthof Zrzeszenie Krajobrazowe „Łużyce” – zarejestrowane stowarzyszenie Stowarzyszenie Wspierające „Chaty z drewna ciosanego Erlichthof” („Schrotholhäuser Erlichthof”); osoba do kontaktu – pan Prietzel Grupa projektowa: Duży Projekt Ochrony Środowiska „Obszary stawowe Niederspree-Hamerstadt”; osoba do kontaktu – pan dr. Fritz Brozio Biuro Kontaktowe Łużyckiego Regionu Wilków</p>
<p>Oferty</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Wystawy dot. życia rolniczego w przeszłości ➤ Prezentacje i sprzedaż tradycyjnej sztuki rzemieślniczej ➤ Sprzedaż produktów naturalnych ➤ Wystawa i odczyty dot. wilków ➤ Wycieczki przyrodnicze i wędrówki nocne przy pełni księżyca ➤ Pobyt dzieci wraz z programem wakacyjnym ➤ Przedstawienia teatralne „Kuglarzy z Erlichthof” ➤ Festyny i targi ➤ Kursy nauczające najrozmaitszych technik rzemieślniczych ➤ Ogrzewana stodoła do imprez dla większego towarzystwa oraz imprez prywatnych ➤ Nowocześnie urządzone miejsca noclegowe, także na dłuższy pobyt 	<p>Kontakt</p> <p>Gmina Rietschen Forsthausweg 2 02956 Rietschen Telefon: +49 (35772) 4210 Fax: +49 (35772)42127 post.rietschen@kin-sachsen.de www.rietschen-sachsen.de</p>

Przewodnik po zakupach „Specjały z Górnołużyckiej Krainy Wrzosowisk i Stawów”	
<p>Projekt</p> <p>Wychodząc z pomysłu stworzenia szczególnej przyjemności z zakupów dla urlopowiczów i gości jednodniowych i w oparciu o ideę „Kulinarnego przewodnika” w Projekcie „Łużyckie tygodnie rybne”, opracowujemy wraz z 32 oferentami regionalnych produktów, przewodnik po zakupach „Specjały z Górnołużyckiej Krainy Wrzosowisk i Stawów”.</p> <p>Tą mapą chcemy polecić regionalne specjały wytwarzane w zakładach rodzinnych, zajazdach wiejskich, gospodarstwach rybnych i pszczelarskich oraz pokazać, których oferentów można znaleźć wzdłuż tras rowerowych, i które produkty ze sklepów lub prywatnych oferentów powinno się spróbować i zabrać do domu jako specjały naszego regionu.</p> <p>Poza tym powstał materiał, w którym miejscowi informują o ofercie regionalnych specjałów w Krainie Wrzosowisk i Stawów, z których oni sami chętnie korzystają i mogą na ich temat udzielić gościom (turytom) informacji.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>32 oferentów regionalnych produktów: pszczelarzy, gospodarstw rybnych, gospodarstw rolniczych, oferentów dziczyzny, drobiu, warzyw, marmolad, pączków, garnarzy i młynów.</p> <p>Stacja Ochrony Środowiska Neschwitz</p>
<p>Oferty</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Zebrane informacje o dodatkowych atrakcjach dla gości poprzez wizyty w gospodarstwach, sklepach produktów naturalnych, festynach wiejskich, festynach rybackich itp. a także zakupach regionalnych produktów. 	<p>Kontakt</p> <p>Turystyczna Wspólnota Regionalna „Wrzosy i Stawy w Obszarze Bautzen” (zarejestrowane stowarzyszenie) Pani Lehmann Gutsstraße 4c 02699 Königswartha Telefon: +49 (35931) 21220 Hotline: 0180 56 50 56 0 Fax: +49 (35931) 20021 info@oberlausitz-heide.de www.oberlausitz-heide.de</p>

Szkolna stodoła – gospodarstwo wiejskie jako szkolna klasa	
<p>Projekt</p> <p>„Przekazać naszym uczniom rolnictwo namacalnie” Nasz zakład rolniczy ma swoją siedzibę w czworobocznym gospodarstwie odziedziczonym po rodzicach. Dotychczasowa struktura zakładu zmusiła nas do zmiany przeznaczenia budynków gospodarstwa. Tak w byłej stajni powstał sklep wiejski z pomieszczeniem z kominkiem.</p> <p>Część stodoły została przekształcona w stodołę szkolną. Tutaj zainteresowane klasy otrzymają wgląd na dzisiejsze rolnictwo. Aby zachować zabytkowy charakter, w części zewnętrznej nie dokonano żadnych zmian. Wewnątrz wita nas rustykalna przyjemna atmosfera. Szkolna stodoła w przyszłości powinna przyjąć spotkania kulturalne w naszej wsi. Może być użytkowana dla celów imprez informacyjnych oraz świąt rodzinnych.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Spółka marketingowa Oberlausitz-Niederschlesien mbH (Górne Łużyce-Dolny Śląsk) Stowarzyszenie turystyczne Schlesische Oberlausitz (Śląskie Górne Łużyce) Rezerwat Biosfery Krajobraz Wrzosowisk i Stawów Szkoły regionu Szkolne jednostki pedagogiczne</p>
<p>Oferty:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Oprowadzanie zainteresowanych klas szkolnych i grup po gospodarstwie ➤ Organizowanie jednostek lekcyjnych na temat: mięso wieprzowe, kartofle, jabłka, dynia itp. ➤ Wynajem stodoły na imprezy kulturalne i rodzinne ➤ Patrz plan roczny www.bauernhof-ladusch.de 	<p>Kontakt</p> <p>Gospodarstwo Ladusch Nieskyer Straße 26 02906 Kreba – Neudorf Telefon: +49 (35893) 6300 Fax: +49 (35893) 50737 bauernhof-ladusch@t-online.de www.bauernhof-ladusch.de</p>

Osobliwości archeologiczne wzdłuż ponadregionalnych ścieżek rowerowych w Górnołużyckiej Krainie Wrzosowisk i Stawów – rozwój produktu oraz integracja w istniejące oferty turystyki rowerowej.

<p>Projekt</p> <p>Opracowane przez Krajowy Urząd Archeologii jako studium wstępne, osobliwości archeologiczne w Górnołużyckiej Krainie Wrzosowisk i Stawów, będą turystycznie wyselekcjonowane. Sąsiadują one z istniejącymi ścieżkami rowerowymi a tym samym położone są optymalnie dla gościa w celu ich podziwiania. Osobliwości te będą turystycznie „sprzedawane” poprzez konsolidację produktów pod marką regionalną Górne Łużyce. Współpraca sieciowa oferentów usług noclegowych i restauracyjnych, jak również instytucji zagospodarowania czasu wolnego ma szczególne znaczenie dla długofalowego zakorzenienia się produktu końcowego na rynku. Kolejnym celem projektu jest stworzenie połączeń sieciowych pomiędzy aktywnymi oferentami usług występującymi pod marką „Rowerem przez Górne Łużyce”, jedyne w swoim rodzaju w Saksonii i Niemczech regionalnego potwierdzenia jakości w zakresie jakości obsługi w turystyce rowerowej.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Powiat Kamenz</p> <p>Powiat Bautzen</p>
<p>Oferty:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Własne medium drukowane ➤ Obecność w internecie pod www.oberlausitz.com oraz www.radwandern-oberlausitz.de ➤ Inne przedsięwzięcia marketingowe jak wystąpienia prasowe i publiczne, ogłoszenia ➤ Oznakowanie trasy wraz z tematycznymi tablicami informacyjnymi 	<p>Kontakt</p> <p>Spółka Marketingowa Górne Łużyce-Dolny Śląsk (Oberlausitz-Niederschlesien mbH)</p> <p>Tzschirnerstraße 14a 02625 Bautzen Telefon: +49 (3591) 48770 Fax: +49 (3591) 487748 info@oberlausitz.com www.oberlausitz.com</p>

„Łużyce smakuja” – kampanie dla szparagów i ziemniaków w saksońskich Łużycach**Projekt**

Te trzy kampanie mają wspomóc identyfikację z regionem (saksońskie Łużyce) przy pomocy regionalnych produktów rolniczych oraz wzmocnić istniejące inicjatywy lokalne. Ziemniaki i szparagi jako dwa charakterystyczne dla regionu rolnicze produkty z dużym potencjałem sprzedaży bezpośredniej, wykorzystane będą jako nośniki identyfikowalności.

Projekt „Łużyce smakuja” stawia na wzrost poziomu informacji oraz podstawowego zaufania konsumentów, budowę długoterminowych relacji oraz na ugruntowanie akcji propagujących, jak również wspólnot promocyjnych.

Oferty

- Kostium ziemniaczany oraz szparagowy („Pani Ziemniak oraz pan Kartoffel z Łużyc”)
- Mobilne stoisko informacyjne, oplakatowanie, torby
- Broszura kampanii z dołączonym talonem oraz informacją produktową
- Impreza zakupowa w klasztorze St. Marienstern, Erlichthof Rietschen oraz w Gospodarstwie Pielęgnacji Krajobrazu Wartha
- Akcje jednorazowe, takie jak prezentacje w zakładach rolnych, prasowe konferencje, uroczystości typu „tydzień specjalów” w restauracjach

Partnerzy

Państwowe Urzędy Rolnictwa w Niesky, Kamenz i Löbau, Zarząd Rezerwatu Biosfery, Stowarzyszenie Pielęgnacji Krajobrazu Lausitz e.V., stowarzyszenie - Chrześcijański Socjalny Zakład Kształcenia, jak również Spółka Marketingowa Górne Łużyce-Dolny Śląsk (Oberlausitz-Niederschlesien mbH) są partnerami w zakresie tej akcji. Istniejące projekty oraz lokalne inicjatywy zostaną włączone w kampanię. Akcje jednorazowe prowadzone będą we współpracy z licznymi zakładami rolniczymi i restauracjami.

Kontakt

Zarejestrowane Stowarzyszenie - Saksońskie Kuratorium Krajowe Obszarów Wiejskich (Sächsisches Landeskuratorium Ländlicher Raum e.V.)
Kurze Str. 8 / OT Miltitz
01920 Nebelschütz
Telefon: +49 (35796) 97124
Fax: +49 (35796) 97116
klotsche@slk-miltitz.de
www.slk-miltitz.de
www.lausitz-schmeckt.de

Marketing rolny dla regionu KRABAT – koncepcja rozwoju i wprowadzenia na rynek regionalnych obiegów materiałów i energii.

Projekt

Oprócz wspierania turystyki, kultury i porozumienia narodowego, punktem ciężkości pracy stowarzyszenia KRABAT jest rozwój gospodarczy w dwujęzycznych Łużycach.

Region KRABAT cechuje szczególnie gospodarka leśna i rolna. Dzięki opracowaniu koncepcji „Marketing rolny dla regionu KRABAT”, powinny zostać osiągnięte trwałe kontakty sieciowe oraz wprowadzenie na rynek przedsiębiorstw rolnych, bezpośrednich dystrybutorów oraz regionalnych producentów produktów mlecznych, piekarskich, rybnych oraz rolnych.

Nowe drogi i możliwości przy wykorzystaniu już istniejących struktur, powinny poprzez koncepcję zostać wyszczególnione i jakościowo poprawione.

Punktami nacisku powinny być przy tym regionalne sieci tworzące wartość dodaną, zasady gospodarki ponownego obrotu materiałowego, zagospodarowanie terenów dla wytwarzania żywności, pokarmu jak również surowców odnawialnych oraz urzeczywistnienie lokalnych systemów zagospodarowania.

Rozwój pieczęci jakości KRABAT dla regionalnych producentów powinna przyczynić się między innymi do wzrostu przejrzystości oraz rozpoznawalności rodzimych produktów dla konsumentów.

Partnerzy

Przedsiębiorstwa rolne

Dystrybutorzy bezpośredni oraz regionalni producenci produktów mlecznych, piekarskich, rybnych oraz rolnych.

Oferty:

- Rozwój i wprowadzenie na rynek regionalnych obiegów materiałów i energii
- Rozwój regionalnych produktów
- Rozwój Pieczęci Jakości KRABAT dla regionalnych produktów i producentów
- Oferty w zakresie turystyki poznawczej i przynoszącej wrażenia w bezpośredniej produkcji szklarskiej
- Obróbka i kwalifikacja istniejących ofert

Kontakt

Stowarzyszenie KRABAT e. V. –
tropem Stowarzyszenia Kroat do
regionalnego rozwoju w
dwujęzycznych Łużycach
Hauptstrasse 9
01920 Nebelschütz
Telefon: +49 (3578) 784696
Fax: +49 (3578) 784697
info@krabatregion.de
www. kratatregion.de

Poprawa obsługi turystyki rowerowej w krainie wrzosowisk i stawów	
<p>Projekt</p> <p>W ramach kooperacji partnerskiej „Rowerem przez Górne Łużyce”, dzięki firmom Fahrradpool Lausitz oraz Tourismus GmbH – Land und Leute, powinny ulec poprawie obsługa turystyki rowerowej wzdłuż ścieżek rowerowych w górnołużyckim krajobrazie wrzosowisk i stawów (www.radwandern-oberlausitz.de). Dzięki zastosowaniu dwóch specjalnych przyczep do transportu rowerów, powinien zostać zagwarantowany serwis dla turystów rowerowych chcących odkrywać nowe obszary.</p> <p>Partnerzy projektu biorą przy tym pod uwagę cechy szczególne ścieżek rowerowych w górnołużyckim krajobrazie wrzosowisk i stawów a w szczególności w rezerwacie biosfery. Specjalnie na tym obszarze opieka zostanie roztoczona w zależności od doświadczenia, nad mniejszymi grupami. Dzięki użyciu małych busów w połączeniu ze specjalnymi przyczepami do transportu rowerów, możliwy jest transport w jedną stronę (gość jedzie tylko w jedną stronę wzgl. może zostać przetransportowany z dworca bezpośrednio na ścieżkę rowerową) jak również możliwe są alternatywy przy złej pogodzie.</p>	<p>Partnerzy</p> <p>Spółka Tourismus GmbH - Land und Leute (Organizator indywidualnych i grupowych wycieczek rowerowych)</p> <p>Fahrradpool Lausitz (profesjonalny wynajem rowerów)</p>
<p>Oferty</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Profesjonalny transport rowerów w ramach projektu „Rowerem przez Górne Łużyce”, jak również na ścieżki rowerowe zgłoszone przez Spółkę Marketingową Górne Łużyce-Dolny Śląsk (Oberlausitz-Niederschlesien mbH): <ul style="list-style-type: none"> ○ Ścieżka rowerowa Odra-Nysa ○ Ścieżka rowerowa Szprewa ○ Żabia ścieżka rowerowa ○ Dolnołużycka trasa kopalni ○ Ścieżka rowerowa KRABAT ○ Ścieżka rowerowa - serbskie impresje 	<p>Kontakt</p> <p>Tourismus GmbH - Land und Leute Pan Jörg Krause Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 1 02977 Hoyersweda Telefon: +49 (35710) 408030 Fax: +49 (35710) 408031 j.krause@lausitz-tourismus.de www.lausitz-tourismus.de</p> <p>Fahrradpool Lausitz Pan Falk Schwaar Oststraße 29 01904 Neukirch Telefon: +49 (35951) 34246 Fax: +49 (35951) 34316 info@fahrradpool-lausitz.de www.fahrradpool-lausitz.de</p>

Opracowanie koncepcji wykorzystania i zagospodarowania dla przedsięwzięcia KRABAT – młyn Schwarzkollm

Projekt

W Schwarzkollm, części miasta Hoyerswerda, ma zostać urzeczywistnione przedsięwzięcie „KRABAT-młyn Schwarzkollm”.

Dwie idee projektu powinny zostać przy tym rozpatrzone wzgl. połączone, przy założeniu wzajemnego się uzupełniania i partycypacji.

1. „KRABAT – młyn Schwarzkollm” z towarzystwa wspierającego KRABAT – młyn Schwarzkollm e.V.
2. „Jednostka kształcenia młodzieży (kształcenie i zatrudnienie)” Centrum Pracy i pomocy Socjalnej Kamenz

Pierwszym krokiem jest opracowanie koncepcji wykorzystania i zagospodarowania. W kroku tym należy uwzględnić wzgl. przedstawić niezbędne inwestycje a także koszty wynikowe z uwzględnieniem ekonomicznie uzasadnionej eksploatacji.

Partnerzy

Zrzeszenie Użyteczności Elstertal

Powiat Kamenz

Wydzielone Miasto Hoyerswerda

Centrum Pracy i Pomocy Socjalnej Kamenz

Stowarzyszenie KRABAT e.V.

Stowarzyszenie Wspierania KRABAT-Młyn Schwarzkollm e.V.

Oferty:

- Istnieje cały szereg prezentacji, które w ramach koncepcji wykorzystania i zagospodarowania zostaną przedstawione, rozpatrzone w swoim możliwym połączeniu sieciowym i sprawdzone pod względem ekonomicznym.

Kontakt

Spółka Marketingowa Górne Łużyce-Dolny Śląsk (Oberlausitz-Niederschlesien mbH)

Tzschirnerstraße 14a

02625 Bautzen

Telefon: +49 (3591) 48770

Fax: +49 (3591) 487748

info@oberlausitz.com

www.oberlausitz.com

Koncepcja dot. kulturalno-przemysłowych dóbr w Górnołużyckiej Krainie Wrzosowisk i Stawów z naciskiem na powiat dolnośląsko-górnołużycki w celu pozyskania nowych partnerów jak również zbudowania trwałej łączącej ich sieci dla stworzenia możliwych do zabukowania ofert.

Projekt

Celem projektu jest pozyskanie i stworzenie sieci turystycznych usługodawców z naciskiem na oferty dot. kultury industrialnej oraz rozwoju możliwych do rezerwacji ofert dziennych i ryczałtowych. Będą one wprowadzane jako stała oferta turystyczna w połączeniu z działaniami marketingowymi terytorialnej wspólnoty turystycznej „Gebietsgemeinschaft Neisseland e.V.” a tym samym pod parasolem marki Oberlausitz (Górne Łużyce). Sporządzona w ramach projektu przez spółkę „Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz mbH” koncepcja dot. kulturalno przemysłowych dóbr w Górnołużyckiej Krainie Wrzosowisk i Stawów wraz z powiatem dolnośląsko-górnołużyckim oraz analiza konkurencji i celów, posłużyła jako baza wyjściowa.

- Partnerzy:
- jezioro Bärwalder See – Zrzeszenie „Landschaftspark Bärwalder See”
 - Erlichthof Rietschen
 - Koparka łyżkowa SchRs 1200 nr 1452 Hagenwerder
 - Kolejka wąskotorowa „Waldeisenbahn Muskau”
 - Muzeum Rzemiosła i Rękodzieła w Sagar
 - Muzeum i informacja turystyczna – Drewniane Domy w Niesky
 - Muzeum Wydobycia Granitu Königshain
 - Muzeum Szkła w Weißwasser
 - Młyn „Kunstmühle Ludwigsdorf”
 - Wspólnota turystyczna „Gebietsgemeinschaft Neisseland e.V.”

Oferty

- własne medium drukowane
- prezentacja internetowa www.oberlausitz.com
- możliwe do zarezerwowania oferty
 - o Kamieniołom: wyprawa wokół jeziora Berzdorfer See – Co pozostaje po wykorzystaniu kopalni odkrywkowej?
 - o Całodzienna wycieczka rowerowa: Na tropach łużyckiego górnictwa – trasa na terenie geoparku Łuk Mużakowski
 - o Wycieczka: Przemysł wczoraj i dziś „Ogień, piasek i fantazja”
 - o Wycieczka: Kontrasty łużyckie – między krajobrazem parkowym a historią przemysłu

Kontakt

Spółka „Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH“
Tzschirnerstraße 14a
02625 Bautzen
Telefon: +49 (3591) 48770
Fax: +49 (3591) 487748
info@oberlausitz.com
www.oberlausitz.com